



Classics & Communism in Theatre



Warsaw, January 15-17, 2015

**The White Villa, Dobra Street 72
Conference Room, level -1**

Unterstützt von / Supported by



Alexander von Humboldt
Stiftung/Foundation

Classics & Communism in Theatre

A conference organized by
**The University of Warsaw, Faculty of "Artes Liberales" and
The University of Ljubljana, Department of Classics
Warsaw, January 15-17, 2015**

Thursday, January 15

- 13:00-15:00 Registration
15:00-15:15 **Opening of the conference:** Jerzy Axer and Elżbieta Olechowska, University of Warsaw, Faculty of "Artes Liberales," David Movrin, University of Ljubljana.
- 15:15-15:35 Session I: Research / Learning Project: ***Ancient Theatre on Polish Communist Stage*** Elżbieta Olechowska, University of Warsaw
- 15:35-15:45 Presentation of the **Alexander von Humboldt Foundation** by Katarzyna Marciniak, Ambassador of the Alexander von Humboldt Foundation in Poland and Bernd Seidensticker, Freie Universität Berlin.
- 15:45-16:00 Coffee Break
- 16:00-17:45 Session II: ***Ancient Theatre in the Soviet Union***
Moderator: Bernd Seidensticker, Freie Universität Berlin
Panel: Nina Braginskaya, Russian State University for the Humanities in Moscow, *Symbolist Ideas in the Scripts of Gubpolitprosvet, or Theory and Practice of the Proletarian Performance*; Hanna Paulouskaya, University of Warsaw, *Presence of Antiquity in Belarussian Soviet Theatre* (Western Belarus) and Maria Pushkina, Janka Kupala National Theatre in Minsk, *Antiquity in Eastern Belarussian Soviet Theatre*; Andrii Yasinovsky, Ukrainian Catholic University in Lviv, *"The Birth of Tragedy from the Spirit of Resistance." The Post-War Ukrainian Translations of the Three Great Greek Tragedians* by Andrii Sodomora.
- 19:30 Supper for speakers and international guests at the Restaurant *Rewers*, ground floor of the Biblioteka Uniwersytecka (University Library), Dobra Street 56/66

Friday, January 16

- 09:00-10:45 Session III: ***Ancient Theatre in Central Europe*** (I)
Moderator: Justine McConnell, University of Oxford
Panel: Bernd Seidensticker, Freie Universität Berlin, *Ancient Theatre on East German Stage*; Lubor Kysucan, Palacký University in Olomouc, *Classical Topics on the Stages of Theatres in Brno between 1948 and 1989*; Maria Kalinowska, University of Warsaw, *Images of Sparta in Polish Post-WW2*

Theatre; GyörgyKarsai, University of Pécs, Academy of Drama and Film in Budapest, *Prometheus and Lysistrata: Two Communist Heroes (Interpretations of Greek Classic Dramas on the Hungarian Stages 1950-1989)*

- 10:45-11:00 Coffee break
- 11:00-12:45 Session IV: **Ancient Theatre in Central Europe(II)**
Moderator: KatarzynaMarciniak, University of Warsaw
Panel: Michał Mizera, University of Warsaw, *Polish Orestes*; KatarzynaJerzak, AkademiaPomorska w Słupsku, *Antigone in Exile: HenrykGrynberg's Literary Inception and Fate*. Adam Łukaszewicz, University of Warsaw, *Some Aspects of Antiquity on Stage in 1960s (in Poland and in Harz)*.
- 12:45-14:15 Lunch
- 14:15-16:15 Session V: **Ancient Theatre in Southern Europe**
Moderator: GyörgyKarsai, University of Pécs, Academy of Drama and Film in Budapest
Panel: Milena Jovanovic, University of Belgrade, *Classical Drama in Serbia (1944 – 1989)*; David Movrin, University of Ljubljana, *Surviving the Latibulum: VitomilZupan and Anton Sovre*; Cristian-Nicolae Gaspar, Central European University in Budapest, *Ancient Theatre in Socialist Romania*; NevenaPanova, University of Sofia, *Ancient Theatre in Socialist Bulgaria*; BraneSenegačnik, University of Ljubljana, *Translating as Propheying One's Own Fate: Ivan Hribovšek (1923–1945) and his Translation of Antigone*.
- 16:15-16:30 Coffee Break
- 16:30-18:45 Session VI: **Ancient Theatre and Communists beyond Soviet Europe**
Moderator: Henry Stead, King's College London
Panel: Edith Hall, King's College London, *Communist Idealism in George Cram Cook's 'The Athenian Women' (1918)*; Henry Stead, *British Communist Theatre and Aristophanes: the Case of Ewan MacColl and Joan Littlewood*; Justine McConnell, University of Oxford, *Spartacus, a Greek Chorus, and a Literary Trojan War: Staging the Haitian Revolution in C.L.R. James' Toussaint Louverture*; Rosa Andujar, University College London, *Greek Fidelity in Fidel's Cuba: AntónArrufat's 'Los Siete Contra Tebas'*
- 19:00 **University of Ljubljana Students perform Plautus' Miles Gloriosus**(see the performance leaflet)
- 20:00 Dinner for speakers and international guests at KlubHarena, entrance behind the Hotel Harena, from Obožna street.

Saturday, January 17

09:00-10:30

Plenary meeting: **Conclusion and Discussion of Future Directions**

Moderator: Jerzy Axer

Examples of Potential Themes for Consideration: Translations of Greek & Latin Literature under Communism; Translations of Literature Inspired by Antiquity, including Literature for Children & Young Adults; Latin, Greek, Ancient History, and Mythology Textbooks during Communism; Positive Effects of Communism on Classics?

End of the Conference

All coffee breaks are sponsored by the Alexander von Humboldt Foundation. Brochures of the Foundation are available in the Conference room.

Unterstützt von / Supported by



Alexander von Humboldt
Stiftung/Foundation